

8 May 2026

Dear Members & PMSA's licensees,  
親愛的會員及PMSA 持牌人:



**60th Anniversary Events- Webinar on Legal Knowledge Series**  
**'How to interpret "Nuisance" in Property Management'**  
**60周年慶祝活動 - 網上講座法律知識系列：物業管理中如何解讀『滋擾』**

**3 June 2026 (Wednesday)**  
**2026年6月3日(星期三)**

The Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch (CIHAPB) has arranged the following webinar:  
特許房屋經理學會亞太分會 (CIHAPB) 已安排以下網上講座:

Date & Time 日期及時間	3 June 2026 (Wednesday) 18:00 – 20:00 2026年6月3日(星期三) 18:00 – 20:00
Venue 地點	Webinar link 講座連結
Title 講題	Webinar on Legal Knowledge Series 'How to interpret "Nuisance" in Property Management' 網上講座法律知識系列：物業管理中如何解讀『滋擾』
Content 講題簡介	<p>This webinar in our Legal Knowledge Series is designed specifically for property management practitioners in Hong Kong. It will provide practical guidance on interpreting "nuisance" under law—covering common on-site issues such as excessive noise, odours, structural alterations, and unauthorised usage that may trigger legal disputes. Attendees will learn how to identify potential nuisance situations, respond to resident complaints effectively, apply relevant Deed of Mutual Covenant clauses, and minimize liability risks for their management companies. The session will draw on recent Hong Kong cases and offer actionable steps for daily estate operations, complaint handling, and incident documentation. Ideal for property management practitioners seeking to strengthen legal compliance and dispute prevention skills.</p> <p>是次網上法律知識講座專為香港的物業管理從業者設計，將針對法律中「滋擾」的解釋提供實用指引——涵蓋常見的現場問題，如過度噪音、異味、結構改動及未經授權使用等，這些情況可能引發法律爭議。參加者將學習如何識別潛在滋擾情況、有效回應住戶投訴、應用相關的大廈公契條款，並協助管理公司減少法律責任風險。課程將結合香港近期案例，提供日常屋苑運作、投訴處理及事件記錄的切實步驟。非常適合從業員提升法律合規能力與爭議預防技巧。</p>

[www.cih.org.hk](http://www.cih.org.hk)

Chartered Institute of Housing  
Asian Pacific Branch

Units 2008-2010, Telford House,  
16 Wang Hoi Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong.

T (852) 2356 8680 F (852) 2356 7332

E [apb@cih.org.hk](mailto:apb@cih.org.hk)

Incorporated by Royal Charter Registered Charity no. 244 067/R

*Learn with us. Improve with us. Influence with us.*



INVESTOR IN PEOPLE



Speakers 主講嘉賓	<p>Miss Kwan Suet Man was admitted a solicitor of Hong Kong SAR in 2003 and is currently working at Messrs. Chow &amp; Ho, Solicitors as legal consultant. She was appointed as a China-Appointed Attesting Officer in 2016 and is a solicitor of Guangdong - Hong Kong - Macao Greater Bay Area. Her practicing areas focus on the building management, deeds of mutual covenant, building management ordinance, commercial contracts, transfer of shares, wills, and estate administration. She is also an accredited mediator and actively provides pro bono legal services.</p> <p>關雪雯女士於 2003 年獲認許為香港特區律師，現於何啟德、黃淑霞律師行擔任法律顧問。她於 2016 年獲委任為中國委托公証人，現時為粵港澳大灣區律師。其執業領域主要為大廈管理、公契、建築物管理條例、商業合約、股份轉讓、遺囑及遺產承辦等法律事務。此外，關女士亦是認可調解員，並積極參與義務法律諮詢服務。</p>
Programme 流程	<p>17:45 Registration 登記</p> <p>18:00 Start of the Talk 講座開始</p> <p>19:45 Q&amp;A Session 問與答</p> <p>20:00 End of the Talk 講座完畢</p>
Language 語言	<p>Cantonese 廣東話</p>
Fees 費用	<p>CIH Member --- Free of Charge CIH 會員免費參與</p> <p>PMSA's licensee --- Free of Charge PMSA 持牌人免費參與</p> <p>Non-Member --- HK\$50.00 非會員 HK\$50</p>
Capacity 名額	<p>500 Persons (Priority will be given to CIH Members and a proportion of enrolments will be reserved to PMSA's licensees on a first-come, first-served basis.)</p> <p>500人 (CIH 會員優先、部分配額將預留給 PMSA 持牌人。報名先到先得。)</p>
CPD	<p>For CIH Member, 2 CPD units under "Professional Practice" will be achieved.</p> <p>CIH 會員可獲持續專業發展2單元(類別: 專業實務)</p> <p>This is an "Official" and "Core" activity related to "Professional Practices" under the CPD Scheme of the Property Management Services Authority. Holders of Property Management Practitioner Licence may receive a maximum of 2 CPD hours by participating in the activity.</p> <p>此課程屬物業管理業監管局「持續專業發展計劃」下「核心」內容範疇內有關專業實務的正式學習課程，物管人牌照持有人可藉參與活動而獲取最多2小時的認可持續專業發展時數。</p> 

For enrolment, please scan the QR code or click "[REGISTRATION 報名](#)" to fill out the e-form **on or before 22 May 2026**.

如欲報名，請於 **2026 年 5 月 22 日或之前** 掃描 QR 代碼或點擊 "[REGISTRATION 報名](#)" 填寫電子表格。

For enquiries, please contact CIHAPB Secretariat at (852) 2356 8680 or email [apb@cih.org.hk](mailto:apb@cih.org.hk).

查詢請致電 (852) 2356 8680 或電郵 [apb@cih.org.hk](mailto:apb@cih.org.hk) 與分會秘書處聯絡。



**Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch**  
特許房屋經理學會亞太分會

## **Remarks**

1. Both successful and unsuccessful enrolments will be replied by email in-between and after the enrolment deadline. Successful enrolments will be confirmed upon receipt of FULL PAYMENT.  
不論報名成功與否，申請者將會在報名之後至截止日期之後通過電子郵件收到結果通知。收到成功通知及全額付款後，才會確認為成功申請。
2. Payment Methods for Successful Enrolments 成功申請的付款方式

### **By AlipayHK 透過支付寶香港**

CIHAPB Secretariat will email payment details to applicants who have selected to pay through AlipayHK. Please follow the instructions to complete the transaction and send the AlipayHK transaction number (“支付寶交易號碼”) and a screenshot of the successful payment to [apb@cih.org.hk](mailto:apb@cih.org.hk) for record before the deadline specified in the payment details. No refund will be issued once payment is made.

CIHAPB 秘書處將透過電郵發送付款詳情予選擇以支付寶香港付款的申請人。請依照指示完成付款，並在付款詳情所列的截止日期前，將支付寶香港 (“支付寶交易號碼”) 及成功付款的截圖發送至 [apb@cih.org.hk](mailto:apb@cih.org.hk) 以作記錄。

### **By Alipay 透過支付寶 \*\* 僅限持有中華人民共和國居民身份證者使用 \*\***

CIHAPB Secretariat will email payment details to applicants who have selected to pay through Alipay. Please follow the instructions to complete the transaction and send a screenshot of the payment confirmation (“已付款資料”) to [apb@cih.org.hk](mailto:apb@cih.org.hk) for record before the deadline specified in the payment details. No refund will be issued once payment is made.

CIHAPB 秘書處將透過電郵發送付款詳情予選擇以支付寶付款的申請人。請依照指示完成付款，並在付款詳情所列的截止日期前，將付款確認 (“已付款資料”) 的截圖發送至 [apb@cih.org.hk](mailto:apb@cih.org.hk) 以作記錄。

### **By Cheque 透過支票**

Please kindly send a crossed cheque made payable to **CIH Asia International Limited** to Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch, Units 2008-2010, Telford House, 16 Wang Hoi Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong on or before the deadline of enrolment mentioned in in this notice. All received cheques of unsuccessful enrolment reservation will be shredded after the event.

請於本通告提及的報名截止日期前，將一張劃線支票，抬頭 **CIH Asia International Limited**，寄送至香港九龍灣宏開道16號德福大廈2008-2010室。  
所有未成功報名者的相關支票將在活動後銷毀。

3. You are welcome to contact the Secretariat at (852) 2356 8680 for checking your registration.  
歡迎致電秘書處 (852) 2356 8680 查詢你的報名情況。
4. Official receipt is available upon request.  
如有需要，可索取官方收據。
5. Enrolment reservations are subject to the final decision of the organiser.  
報名預留位置經主辦單位最終決定。